

BRASIL JAZZ NIGHT Willisau So 10. Febr. 18

HERMETO PASCOAL E

NEUNSGRAPHIC
新十招

卓斯乐和他的女儿们

NOV
26

中文传媒 江西美术出版社



主办 Sponsored by
 视库图书工作室
 Seecoo Book Studio
 江西美术出版社
 Jiang Xi Finearts Publishing House
 南京艺术学院设计学院
 Design College of Nanjing University of the Arts
 编辑 Edited by
 新平面编辑部
 NewGraphic Editorial Department

编委 Editorial Committee
 戈洪 Ge Hong 蒋杰 Jiang Jie 刘杨 Liu Yang 姚翔宇 Yao Xiangyu
 王靖 Wang Jing 向帆 Xiang Fan 厉勉 Li Mian 李大伟 Li Dawei 杨杰芳 Yang Jiefang
 华培 Hua Pei 张磊 Zhang Lei 莫军华 Mo Junhua 徐博文 Xu Bowen

主编 Editor in chief
 戈洪 Ge Hong
 副主编 Subeditor
 曹方 Cao Fang 蒋杰 Jiang Jie 王靖 Wang Jing
 执行编辑 Executive Editor
 王靖 Wang Jing 华培 Hua Pei
 美术编辑 Art Editor
 洪炜 Hong Wei 周盈西 Zhou yingxi 徐宁 Xu Ning
 英文编辑 English Editor
 费文明 Fei Wenming 戈一雪 Ge Yixue 尹兴圣 Ying Xingsheng
 特邀编辑 Special Editor
 Cinzia Ferrara Bruno Porto 蒋华 Jiang hua

特邀海外编辑 Special Reporter abroad
 王 宾 (英国) Wang Bin (England)
 福文康 (美国) Kan Wenkang (America)
 李 江 (日本) Li Jiang (Japan)
 闫 彦 (荷兰) Yan Yan (The Netherlands)
 张 萍 (法国) Zhang Ping (France)
 陈 洋 (新加坡) Chen Yang (Singapore)



视库Seecoo图书工作室

中国·南京虎踞北路15号南京艺术学院
 Nanjing University of the Arts · 15# North Huju Road
 Nanjing · China 210013
 TEL: 086-25-51696066 13851866488
 E-mail: newgraphic@vip.sina.com
 Http: //www.seecoo.com.cn

图书在版编目(CIP)数据
 新平面:第26辑/戈洪主编.—南昌:江西美术出版社,2011.4
 (中文传媒系列丛书)
 ISBN 978-7-5480-0583-4

I.①新… II.①戈… III.①平面设计 IV.①J506

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第053559号

责任编辑 陈 波
 封面设计 Niklaus Troxler
 责任监印 吴 静

中文传媒·新平面 第26辑

出版发行 江西美术出版社
 地 址 南昌市子安路66号
 网 址 www.jxfinearts.com
 E-mail jxms@jxpp.com

经 销 新华书店
 印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司
 开 本 965mm x 635mm 1/8
 印 张 7

版 次 2011年4月第1版 2011年4月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5480-0583-4

定 价 38.00元

赣版权登字—06—2011—37

版权所有,侵权必究

图书若有印装质量问题可向承印厂调换

目录 Contents

新·人物 NEW · CHARACTER

- 002 克里斯蒂娜的“性”平面 吴捷
 Cristina's Graphic Works on Sex Wu Jie
 014 L2M3工作室 洛水
 L2M3 Studio Luo Shui

新·视点 NEW · VIEWPOINT

- 030 卓斯乐和他的女儿们 邓珏
 Niklaus Troxler And his Daughters Deng Jue
 062 意大利平面设计之旅(5) 辛迪娅·费拉拉
 Graphic's Journey in Italy(5) Cinzia Ferrara

新·生活 NEW · LIFE

- 075 岭南文化精神下的广州平面设计 马良华
 Guangzhou's Graphic Design Under the Cultural Spirit of Lingnan Ma Lianghua

新·学术 NEW · SCIENCE

- 082 设计,不是无的放矢 李根在
 Design, Not Aimless Ken tsai Lee
 084 感性化设计 金鑫
 Sensitive Design Jin Xin
 087 减法与加法之间——图表设计的理性本质与感性外延 陶霏霏
 Between Subtraction and Addition——
 Rational Essence and Sensitive Extension of Graphic Design Tao Feifei

新·平台 NEW · PLATFORM

- 092 看字读美国(2) 向帆
 Read America Through Font(2) Xiang Fan
 094 解读标志的流行趋势 比尔·加德纳
 Unscramble the logos of Fashion Trends Bill Gardner



专栏主持：辛迪娅·费拉拉

作为设计师的辛迪娅·费拉拉（Cinzia Ferrara），从事了大量的视觉传达设计项目，涵盖企业形象设计、展示设计以及相关的平面设计。她是意大利巴勒莫大学的学位课程教授，同时也是意大利PAD设计杂志的主编，热心于设计方面的策展、交流与研讨。

Design's Journey

意大利平面设计之旅

主持|辛迪娅·费拉拉 Cinzia Ferrara 翻译|郑兴世 Yin Xingsheng

本期介绍 卢西亚诺·佩诺迪 | 亚历山大·柯斯塔瑞

Italy

Luciano Perondi



字母设计的攀登者

平面设计涉及广泛，其中字体设计是一项耗时而细致的工作，但是在意大利由于没有一个特殊的印刷文化背景，不论在专业上还是经济上，字体设计都没有得到适当的认可，并常常会被忽视。然而，在我们国家，这是拉丁字符的摇篮，在世界印刷史上，有一些堪称里程碑标志的伟大人物。其中，15世纪Francesco Griffo设计了一种当时平装书使用的字体，到了18世纪Giovanni Battista Bodoni认为这种字体得到了最广泛的认可，其以严谨和谐的几何比例为特点。

今天有很多（而且往往不为人所知）英国设计师在一个不稳定的社会经济背景下工作。因为，除了已前面提到的文化缺陷外，设计师并没有得到足够的重视。从专业受欢迎度来说，排版设计无论是专业的严谨性、可塑性、还是天赋直觉都不比其他的专业逊色。Luciano Perondi尽管年轻，但是在为报纸、出版物、标志和视觉识别系统进行字符设计方面具有重要的经验。在理论研究领域，他创办了EXP团体，成员涉及心理学家、传播理论家、设计师、符号学家、平面设计师和语言学家，对写作和阅读等相关主题进行研究。

很少有人能在字体设计上取得和Eric Gill, Matthew Carter, Otl Aicher等那样的知名度。许多人努力工作，创造诸如字体、色彩分类等基本材料，让其他设计师在做设计时更为方便。视觉传达没有印刷术的参与，一切都可能是没有形状的、混乱的物质。就好像面对一定的物质，尽管这种物质并不一定有可塑性和延展性，有了印刷术的参与，就能够更自由地创造一些表达形式，建立项目内容和项目的理念之间连贯的对话，创造交流性艺术品。

即使今天，图形设计师的工作不再是一个类似于吃苦耐劳的工匠。工匠师与图纸、尺子、罗盘、墨水和颜色打交道。而图形设计更接近现代工业的工程设计，因为它配备先进的软件及设计工具。这一行业的中心环节不能忽视，那就是它需要时间和关注度，而且是细致和持久的关注。也许这促使我建

立一个独特的对比，印刷术和骑自行车术。我把Luciano Perondi想象成一个孤独的登山者，他在上山时竭尽全力，当山坡变得非常陡峭时，采取轻微的身体姿势，稳住踏板，飞行前进。作为一个登山者他享受大众的尊敬，好像马拉松运动员依靠两轮自行车延伸腿的运动。

他还与其他登山者分享追求沉默的乐趣，以便能够聆听周围的声音，能够分别建立内心思想的联系和沟通。他同样关注字体设计，包括独立的组合字体和自定义字体，另外他还关注阅读和写作的问题。现在他同样关心本源字体的使用和推广，试图为经济可持续发展、印刷实验、知识传播和分享提供一个具体的解决方案。

Titillium字体和Lekton字体是在2008年他与Urbino美术学院的学生共同设计，只要需要，Titillium字体您可以使用、修改、调整和延伸。Lekton字体起源于Olivetti打字机使用的字符，可以使每个人都能够使用和进行实验尝试。

Tribasei字体，让人记忆起2006年从二十年代为Nebiolo设计的Fregio Meccano字体发展而来的模块化设计字体。他还与其他同伴尝试着，面对字母设计项目的真正任务时，尽量忘却自我，退居幕后，目的是设计出有特色的乌托邦式透明字符。但退居幕后并不是不可见，正如通讯理论家Beatrice Ward在她的一篇著名文章中将文本布局比作透明的圣杯，谨慎地承载内容、展现内容，而不会在读者与内容之间产生任何干扰。

他说就标志而言：良好的写作是一种符号，你应该不会注意到它。在我们的城市你可以注意到，写作处处效率低下，并讲究浮华。写作的问题不是一个形式上的书法习惯，写作是我们基本生存的一个组成部分。

具有害羞的态度并自我贬低，他给他设计的字体

1976年出生在意大利的布斯托阿齐奥

1998年开始从事设计工作

2003年创办了Molotro工作室

2003年和其他设计师共同成立了EXP小组，这是一个跨学科的研究小组，将书写和阅读系统列为研究重点。

1998年加入意大利视觉设计协会（AIAP）

2004年加入AtypI

2004年开始分别在米兰欧洲设计学院、Urbino美术学院讲授平面设计和排版设计。

2007年在Urbino担任教授

卢西亚诺·佩诺迪

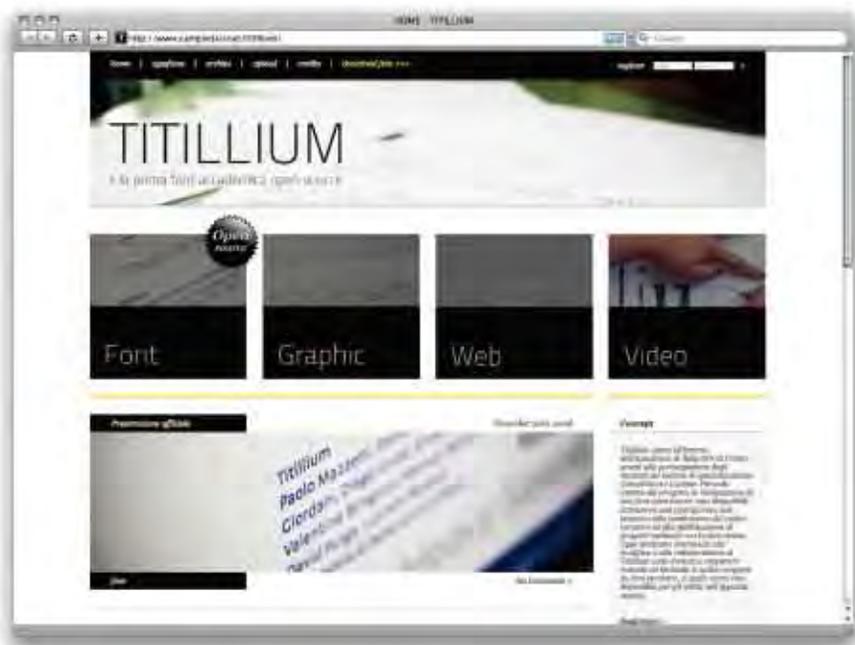
起与其生活不相关的名字，使其接受考验，背后却是试图自我祝贺。普通的名字，或无名字，显得如此不重要，甚至不能组成一个有意义的字母序列。他强加给他设计的字母奇怪的命运，不是冠以响亮的名字，反而要遭到同学和朋友的取笑。

这就是他如何给字体赋予名字的方法。如Csuni，2002-2003年没有重要名称的字体，收在2004年ADI设计指标中。Ccunami，使用一个更不起眼的名称，2004年（正在完成中），Ccuncamism，字体的名称同样不起眼。

但是，这些字体的名字具有的讽刺并不和他投入的设计努力相符。他努力设计每一个字形，每一组字体都是作为设计的模板、时代和历史的表达，尊重可读性规则的功能表达。

这就是Quinta，Uskomatonta nanoLine Mattioli1885诞生的过程（收在ADI设计指标中），Zotico，Minotype（为威尼斯标识系统设计模具字体），Macho（为Man Nuoro博物馆设计的自定义字体）。

其中有些是还没有完成的，有很多被完美界定和广泛的传播，如本源字体，将要准备经受变换的现实的考验，由经过修改的字符和数字字符组成，即使不是字符设计者本身，也可以对其进行编辑和试用，尝试新的写作形式。



1

- ① — ② Titillium字体 2008-2010年
- ③ 为图形封面设计的Dic Sans字体 2005年
- ④ — ⑤ 收录在《ADI设计索引》上的Csuni字体 2003年
- ⑥ Tribasei字体 2006年
- ⑦ — ⑧ Dic Sans字体 2006-2009年



2



The quick
and
brown
fox,
jumps
over
the lazy
dog.

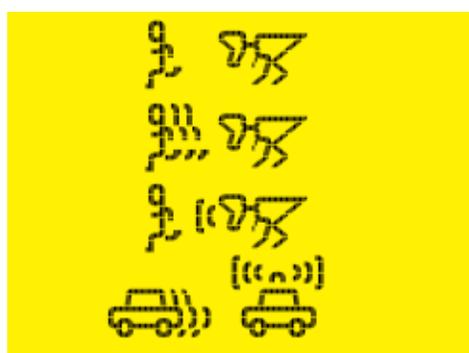
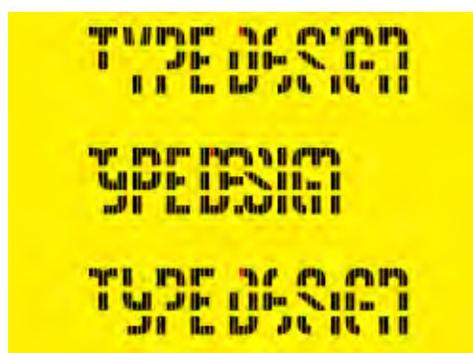
mat mat
tiges tiges
ce fi ce fi

5

4



6



7

Ritengo che un elemento fondamentale della scrittura sia la sua evidente natura pluridimensionale. Tutto ciò che viene comunemente definito come scrittura, è articolato su almeno due dimensioni spaziali.

Tre

lontano **dicans** nei dimenticati posti non segnati nelle carte geografiche

8

9



Lontano 72/86 pt,
nei dimenticati spazi
non segnati
nelle carte geografiche

Minotype 60/72 pt del-
l'estremo limite della Spi-
rale Ovest della Galassia,
c'è un piccolo e insignifi-



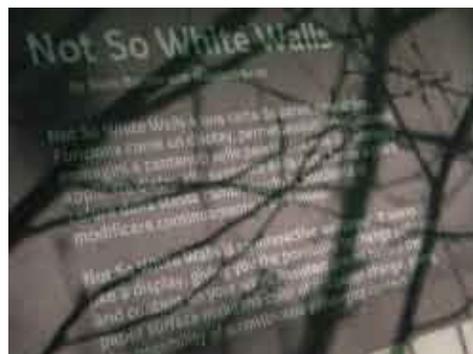
Sylvia wagt quick den
Jux bei Pforzheim

1

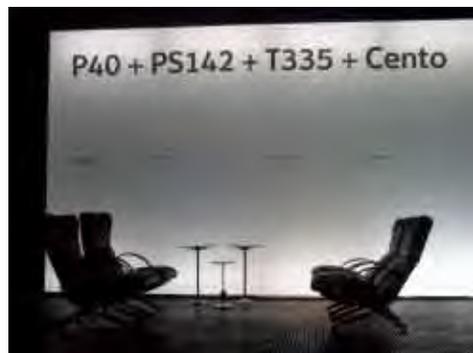
- 1 IUAV, 威尼斯标志系统 2004 年
- 2 Uskomatonta nanoline 字体 2005 年
- 3 — 4 Tecnotipo 字体 2005 年
- 5 — 6 Lekton 字体 2008-2010 年
- 7 米兰电影节 Zetalab 字体 2004 年
- 8 Csuni (没有重要名称的字体) 2002-2003 年
- 9 Ccunami(名称即使不那么重要的字体) 2004 年



2



4



3

April
23
Friday

lektion
at Ivrea

partecipazione
avere una biblioteca intelligente
per indicare le esigenze
che sempre aggiorniamo
sguardo?
è far dialogare da che

monospace: every glyph
take the same space
trispaced: glyphs take a modular
space,
vertical alignment
is preserved

non
c'era
il
massimo



5
umanità è polvere

6



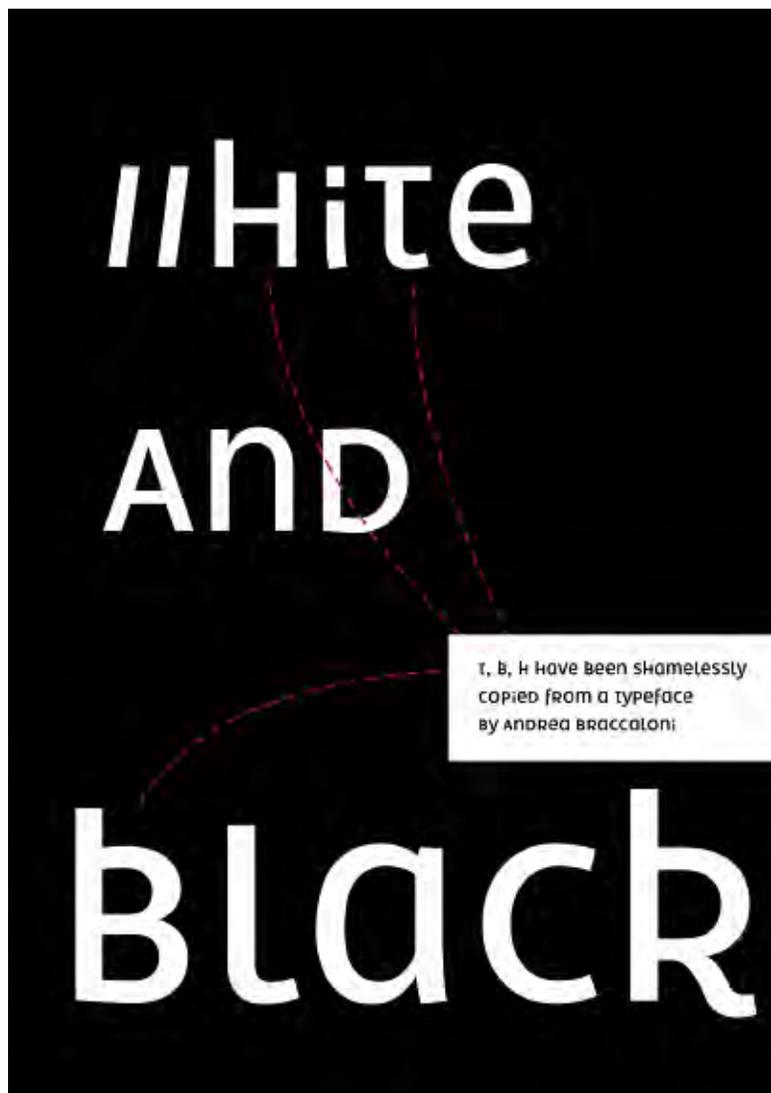
Allez porter ce whisky au vieux jûge blond qui fume
Flygande böckasiner söka hvilla þú mynka tovar
Kæmi ný þá hér ykist þjófum nú bæði vil og ádrepa
Ó'ti mu xagji sofybakni cu zvatí le purdi
Sexy qua lifi, doch bang voor t zwempak

8

7
Join the
festival

cunani 60/72 pt dell'estremo li-
mite della spirale» ovest della
classic, c'è un piccolo e insigni-
ficante sole giallo.

9



GERLA GITA

LIMETTA LUNA

LIMONI LUNGAN

GR ac61
gosity

ABCM
NOPQR
SW0823

minuscolo 24/08/06
abecedario glifo 5,280
Ufficio fluviale
finanza assessorato



Ritengo che un elemento fondamentale della scrittura sia la sua evidente natura pluridimensionale. Tutto ciò che viene cominamente definito come scrittura, e articolato su almeno due dimensioni spaziali.

quinta
quinta

1

- 1 Quinta字体 2005年
- 2 海滩上的字体 2005年
- 3 — 4 Decima字体 2005-2006年
- 5 Intramuros (意大利设计特别号码)

2

3

4

5

BRASIL JAZZ NIGHT Willisau So 10. Febr. 18.00 Uhr Mohren

HERMETO PASCOAL E GRUPO



ISBN 978-7-5480-0583-4



9 787548 005834 >

定价: 38.00 元